

GR Οδηγία χρήσης
Βιδωτής κρούσης με σασσωρευτή

Einhell[®]



Art.-Nr.: 20.486.00

I.-Nr.: 01014

ASS 18



Ⓢ **Προσοχή:** Πριν ξεκινήσετε μελετήστε τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας

1



GR

Αξιότιμε πελάτη,

Προτού αρχίσετε για πρώτη φορά να χρησιμοποιείτε τον βιδωτή κρούσης με συσσωρευτή, παρακαλούμε να διαβάσετε την Οδηγία χρήσης και να προσέξετε τις υποδείξεις χειρισμού και συντήρησης. Φυλάξτε αυτή την Οδηγία χρήσης πάντα κοντά στη συσκευή.

1. Περιεχόμενο συσκευασίας:

1 βιδωτής κρούσης 18 Volt DC
1 συσκευή φόρτισης
1 αντάπτορας φόρτισης
από 1 σετ σωληνωτά κλειδιά 17, 19, 21, 23 mm
1 βάλιτσα από πλαστικό

2. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Συσσωρευτής:	NiCd 18 V / 1,3 Ah
Τάση φόρτισης συσσωρευτή:	22 V =
Ρύμα φόρτισης συσσωρευτή:	450 mA
Τάση φόρτισης συσκευής φόρτισης:	230 V ~ 50 Hz
Αριθμός στροφών λειτουργίας κενού:	0 – 2000 min ⁻¹
Αριθμός κρούσεων λειτουργίας κενού:	0 – 2500 min ⁻¹
Ανώτ. ροπή στρέψης αποσυμπλοκής:	140 Nm
Στάθμη ηχητικής πίεσης LPA:	89,5 dB(A)
Στάθμη ακουστικής ισχύος LWA:	100,5 dB(A)
-Δόνηση a _w :	5,67 m/s ²

Προσοχή:

Όταν εργάζεστε με τον βιδωτή κρούσης να φοράτε τον απαιτούμενο προστατευτικό ρουχισμό. Προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας.

3. Εικόνα συσκευής

NiCd συσσωρευτής 18V / 1,3 Ah (1)
Πιαστήρι (2)
Διακόπτης για άναμμα-σβησιμο με σύστημα ρύθμισης αριθμού στροφών (3)
Διακόπτης αλλαγής κατεύθυνσης (4)
1/2" εξωτερική τετράγωνη υποδοχή (5)

4. Σωστή χρήση σύμφωνα με τον προορισμό της συσκευής

Ο βιδωτής κρούσης με συσσωρευτή χρησιμοποιείται κυρίως για τη χαλάρωση και σύσφιξη βιδών και παξιμαδιών, ειδικά στον τομέα αυτοκινήτων (ιδιαίτερα στο μοντάζ ελαστικών). Με τη συσκευή αυτή μπορούν όμως να εκτελούνται και

εργασίες στον ιδιωτικό τομέα. Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση.

5. Υποδείξεις ασφαλείας

Θα βρείτε τις σχετικές υποδείξεις ασφαλείας στο επισυναπτόμενο φυλλάδιο.

5.1 Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας

- Να μη λειτουργεί με πλήρη αριθμό στροφών κενού, χωρίς φορτίο, για περισσότερο χρονικό διάστημα
- Όταν εργάζεστε με τον βιδωτή, να φοράτε τον απαραίτητο προστατευτικό ρουχισμό.
- Να χρησιμοποιείτε ηχοπροστασία και να φοράτε γάντια
- Για την αλλαγή ελαστικών σε αυτοκίνητο να προσέξετε οπωσδήποτε την Οδηγία χρήσης του κατασκευαστή του αυτοκινήτου.
- Μετά το σφίξιμο των βιδών / παξιμαδιών στον τομέα αυτοκινήτων με τον βιδωτή κρούσης, πρέπει να ελεγχθεί η από τον κατασκευαστή του οχήματος προδιαγεγραμμένη ροπή στρέψης με την ανάλογη συσκευή μέτρησης (κλειδί ροπής στρέψης).
- Εάν σε άλλες εργασίες προδιαγράφεται ορισμένη ροπή στρέψης, πρέπει να ελεγχθεί η ροπή στρέψης με ανάλογη συσκευή μέτρησης (κλειδί ροπής στρέψης).
- Οι επικαυές και οι εργασίες συντήρησης να εκτελούνται μόνο από αναγνωρισμένα και ειδικευμένα συνεργεία.

6. Θέση σε λειτουργία

6.1 Φόρτιση του συσσωρευτή

1. Βάλτε τον διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής στην μεσαία θέση, ο διακόπτης για άναμμα / σβησιμο δεν μπορεί πλέον να πιεσθεί. Τραβήξτε τον συσσωρευτή έξω από τη χειρολαβή (εικ. 1). Για το σκοπό αυτό πιέστε το πλήκτρο αντίστασης.
2. Να συγκρίνετε εάν η τάση δικτύου που αναφέρεται στην επίστα στοιχείων της συσκευής συμφωνεί με την παρεχόμενη τάση δικτύου. Συνδέστε τη συσκευή φόρτισης με το δίκτυο και το καλώδιο φόρτισης με τον αντίστοιχο φόρτισης.
3. Βάλτε το συσσωρευτή στον αντίστοιχο φόρτισης. Η κόκκινη ένδειξη LED δείχνει πως φορτίζεται ο συσσωρευτής. Η διάρκεια φόρτισης κενού συσσωρευτή ανέρχεται σε μέγιστοι 5 ώρες. Η διάρκεια φόρτισης σε περίπτωση υπάρχουσας υπόλοιπης δυναμικότητας είναι αναλόγως συντομότερη. Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας της φόρτισης, δεν αποκλείεται να

ζεσταθεί λίγο ο συσσωρευτής, πράγμα φυσιολογικό. **Προσοχή! Σε περίπτωση περάτωσης της φόρτισης δεν σβήνει αυτομάτως η συσκευή.** Η κόκκινη LED σβήνει, μόλις απομακρυνθεί ο συσσωρευτής από τη συσκευή φόρτισης.

Εάν δεν είναι δυνατή η φόρτιση του συσσωρευτή, παρακαλούμε να εξετάσετε

- εάν παρέχεται στην πρίζα η τάση δικτύου
- εάν υφίσταται άψογη επαφή στις επαφές φόρτισης.

Εάν παρόλα αυτά δεν είναι δυνατή η φόρτιση του συσσωρευτή, σας παρακαλούμε

- να στείλετε τη συσκευή φόρτισης με τον αντίστοιχο φόρτιστή
- και τον συσσωρευτή προς το συνεργείο Εξυπηρέτησης Πελατών.

Για να πετύχετε μεγάλη διάρκεια ζωής του συσσωρευτή, να φροντίζετε να τον φορτίζετε εγκαίρως για επαναφόρτιση του συσσωρευτή NC. Αυτό είναι απαραίτητο, όταν διαπιστώσετε ότι μειώνεται η απόδοση του βιδωτή κρούσης. Ποτέ μην αφήνετε να εκκενωθεί πλήρως ο συσσωρευτής. Στην περίπτωση αυτή συνεπάγεται η βλάβη του συσσωρευτή NC!

6.2 Διακόπτης αλλαγής κατεύθυνσης

Με τον σωστό διακόπτη μέσω του διακόπτη για άναμμα /σβήσιμο μπορείτε να αλλάξετε την κατεύθυνση περιστροφής του βιδωτή κρούσης και να ασφαλίσετε τον βιδωτή κρούσης κατά αβέλτητης εκκίνησης. Μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ λειτουργίας με κατεύθυνση προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά. Για να αποφύγετε μια βλάβη της μετάδοσης κίνησης, επιτρέπεται η αλλαγή κατεύθυνσης περιστροφής μόνο όταν η συσκευή είναι ακινητοποιημένη. Εάν ο σωρός διακόπτης βρίσκεται στη μεσαία θέση, είναι μπλοκαρισμένος ο διακόπτης για άναμμα /σβήσιμο.

6.3 Διακόπτης για άναμμα/σβήσιμο

Με τον διακόπτη για άναμμα/σβήσιμο, μπορείτε να ρυθμίσετε αδιαβάθμητα τον αριθμό στροφών. Όσο πιο βαθιά πιέσετε τον διακόπτη, τόσο περισσότερο αυξάνεται ο αριθμός στροφών του βιδωτή κρούσης.

6.4 Σύσφιξη βίδας / παξιμαδιού

Τοποθετήστε το απαιτούμενο κλειδί στο τετράγωνο. ...υθμίστε τον σωστό αριθμό στροφών στον βιδωτή κρούσης. Βάλτε το κλειδί στο κεφάλι της βίδας και ενεργοποιήστε τον διακόπτη για άναμμα/σβήσιμο.

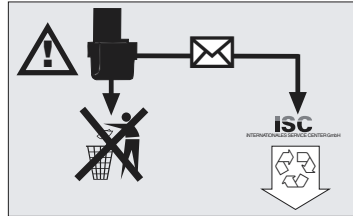
Όσο δεν έχει σφίγεται ακόμη η βίδα /το παξιμάδι, η συσκευή λειτουργεί ως βιδωτής με συσσωρευτή. Μόνο τη στιγμή που σφίγγεται η βίδα / το παξιμάδι,

λειτουργεί η συσκευή ως βιδωτής κρούσης. Για τον έλεγχο της από τον κατασκευαστή προδιαγεγραμμένη ροπή στρέψης, να χρησιμοποιείτε οπωσδήποτε ένα κλειδί ροπής στρέψης Προσέξτε τα στοιχεία του κατασκευαστή στην Οδηγία χρήσης.

Τα περισσότερα βιδωνόμενα εργαλεία, βιδώνονται σφικτά εντός μερικών δευτερολέπτων. Η διάρκεια που χρειάζεται μέχρι να επιτευχθεί η ανώτατη ροπή στρέψης, εξαρτάται από το κλειδί που χρησιμοποιείται και εξακριβώνεται εμπειρικά.

6.5 Χαλάρωση βίδας / παξιμαδιού

Όσο η βίδα / το παξιμάδι είναι σφικτά βιδωμένο, η συσκευή λειτουργεί ως βιδωτής κρούσης. Μόλις χαλαρωθεί η βίδα / το παξιμάδι, η συσκευή λειτουργεί ως βιδωτής με συσσωρευτή.



Ⓢ Οι συσσωρευτές και οι συσκευές που λειτουργούν με συσσωρευτές περιέχουν υλικά που βλάπτουν το περιβάλλον. Μην πετάτε τις συσκευές της εταιρείας Einhell που λειτουργούν με συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα. Εάν έχουν φθαρεί ή καταστραφεί, αφαιρέστε τον συσσωρευτή και στείλετε τον στην εταιρεία iSC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau ή εάν δεν αφαιρείται, στείλετε ολόκληρη τη συσκευή. Μόνο εκεί είναι εγγυημένη από τον κατασκευαστή η σωστή διάθεση.

- D EG Konformitätserklärung
- GB EC Declaration of Conformity
- F Déclaration de Conformité CE
- NL EC Conformiteitsverklaring
- E Declaracion CE de Conformidad
- P Declaração de conformidade CE
- S EC Konformitetsförklaring
- FIN EC Yhdenmukaisuusilmoitus
- N EC Konfirmitetserklæring
- RU EC Заявление о соответствии
- HR Dichiarazione di conformità CE
- RO Declarație de conformitate CE
- TR AT Uygunluk Deklarasyonu

Einhell®



- GR EC Δήλωση περι της ανταπόκρισης
- I Dichiarazione di conformità CE
- DK EC Overensstemmelseserklæring
- CZ EU prohlášení o konformitě
- H EU Konformitjekelentés
- SLU EU Izjava o skladnosti
- PL Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- SK Vyhásenie EU o konformite
- BG Декларация за съответствие на ЕО

Akku-Schlagschauber ASS 18

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.
 The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.
 Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.
 De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.
 El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.
 O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.
 Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.
 Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja:
 Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.
 Подписавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.
 Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a

következő irányvonalakkal és normákkal.
 Subsemnatul declară în numele firmei că produsul core-spunde următoarelor directive și standarde.
 Imzalyan kişi, firma adına ürünün aşağıda anılan yönetmeliklere ve normlara uygun olduğunu beyan eder.
 Εν ονόματι της εταιρείας δηλώνω ο υπογεγραμμένος την συμφωνία του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.
 Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.
 På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.
 Niže potpisani imenom firme prolašuje, že výrobek odpovídá následujícím směrnici a normám.
 Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.
 Podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledečimi smernicami in standardi.
 Niżej podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.
 Podpisující závazně prohlašuje v mene firmy, že tento výrobek je v souladu s následujícími směrnicami a normami.
 Доподписаният декларира от името на фирмата съответствието на продукта.

<input checked="" type="checkbox"/>	98/37/EG	<input type="checkbox"/>	89/686/EWG	ISC GmbH Eschenstraße 6 D-94405 Landau/Isar
<input checked="" type="checkbox"/>	73/23/EWG	<input type="checkbox"/>	87/404/EWG	
<input type="checkbox"/>	97/23/EG	<input type="checkbox"/>	R&TTED 1999/5/EG	
<input checked="" type="checkbox"/>	89/336/EWG	<input type="checkbox"/>	2000/14/EG: L_{WM}..... dB(A); L_{WA}..... dB(A)	
<input type="checkbox"/>	90/396/EWG	<input type="checkbox"/>	95/54/EG	

EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60745-1; EN 60745-2-2; EN 60335-1; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 02.09.2004

Brunhölzl
Brunhölzl

Landauer
Landauer

Leiter Produkt-Management Produkt-Management

Archivierung / For archives: **2048600-05-4155050-E**

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH - International Service Center
Eschenstraße 6 - D-94405 Landau/lsar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

Ⓢ Εγγύηση

Για τη συσκευή που αναφέρεται στην Οδηγία χρήσης παρέχουμε εγγύηση 2 ετών για την περίπτωση κατά την οποία το προϊόν μας αποδειχθεί ελαττωματικό. Η προθεσμία των 2 ετών αρχίζει με την μεταβίβαση των κινδύνων ή την παραλαβή της συσκευής από τον πελάτη. Προϋπόθεση για την αξίωση της εγγύησης είναι η σωστή συντήρηση σύμφωνα με την Οδηγία χρήσης καθώς και η χρήση της συσκευής μας ανάλογα με τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται.

Φυσικά διατηρείτε όλα τα δικαιώματα της νόμιμης εγγύησης στα πλαίσια αυτών των 2 ετών.

Η εγγύηση ισχύει εντός της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας ή εντός της χώρας του εκάστοτε τοπικού εκπροσώπου πωλητών ως συμπλήρωμα των τοπικών διατάξεων. Παρακαλούμε να προσέξετε τον αρμόδιο του τοπικού τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή την καλύτερα

Ⓢ

Η ανατύπωση ή άλλη αναπαραγωγή τεκμηριώσεων και συνοδευτικών φυλλαδίων των προϊόντων της εταιρείας, ακόμη και σε αποσπάσματα, επιτρέπεται μόνο μετά από ρητή έγκριση της εταιρείας ISC GmbH.

Ⓢ Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών

- D** ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (0180) 5 120 509 (12 Ct/min), Fax (0180) 5 835 830 (12 Ct/min)
- A** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- CH** Fubag International
St. Gallerstraße 182
CH-9404 Winterthur
Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- GB** Einhell UK Ltd
Unit 5 Morpeth Wharf
Twelve Quays
Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- F** Pour toutes informations ou service après vente, merci de prendre contact avec votre revendeur.
- NL** Einhell Benelux
Veldsteen 44
NL-4816 PK Breda
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- E** Comercial Einhell, S.A.
Travesia Villa Ester, 9 B
Poligono Industrial El Nogal
E-28119 Algeta-Madrid
- P** Einhell Portugal Lda.
Apartado 2100
Rua da Aldeia, 225 Apartado 2100
P-4410-459 Arcozelo (VNG)
Tel. 122 0917500 Fax 122 0917529
- I** Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- DK** Einhell Skandinavien
Bergsoesvej 36
DK-8600 Silkeborg
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- S** Hasse Haraldson
Barrastgatan 3
S-41463 Goteborg
Tel. 031 123160, Fax 031 123165
- N** Einhell Norge A/S
Sophus Buggesvej 48
Postboks 2005
N-3255 Larvik
Tel. 033 179840, Fax 033 179841
- FIN** Sähkötalo Harju OY
Korjaamonkatu 2
FIN-33840 Tampere
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- PL** Einhell Polska sp. Z.o.o.
Ul. Miedzyszka 2-6
PL-50-514 Wrocław
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- H** Einhell Hungaria Service
Pannoniastr. 32
H-1136 Budapest
Tel. 01 2370494, Fax 01 2370495
- TR** Semak
makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
Altay Cesme mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
Tel. 0216 4534865, Fax 0216 4429325
- SK** Agi s.r.o.
Stefanikova 10
SK-91101 Treicin
Tel. 32 7445270, Fax 32 7445270
- CZ** Turkestan
Investitions- Baugesellschaft
Christofor Stefanidi
Belinskij-102
KZ-486008 st. Chimkent
Tel./Fax 03252 242414
- RO** Einhell Distribution SRL
Drumul Odaii 26 A
Otopeni, Ilfov
RO-075100 Bucuresti
Tel. 021 2664302, Fax 021 2664313
- CZ** Poker Plus S.R.O.
Areal vu Bechovice
Budava 10 B
CZ-19011 Práhe - Bechovice 911
Tel. 02579 10204, Fax 02579 10204
- BG** Slav GmbH
Mihail Koloni str. 18 W
BG-9000 Varna
Tel. 052 601653
- HR** Einhell Croatia d.o.o.
Velika Ves 2
HR-49224 Lepajci
Tel. 049 342 444, Fax 049 342 392
- SI** GMA-Elektromehanika d.o.o
Cesta Andreja Bitenca 115
SI-O 1000 Ljubljana
Tel. 01/5838304, Fax 01/5183803
- GR** An. Mavrofidopoulos S.A.
Technical & Commercial Company
12, Papastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piräus
Tel. 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- RU** Bermas, Moscow
Altufeyevskoe shosse, 2A
RUS-127273 Moscow
Tel. 095 5401750 (central office)
Tel. 095 9033761 (Repair center Moscow)
Tel. 812 22-40544 (Repair center St. Petersburg)
- LT** Dirbita
LV Metalo str. 23
LT-02190 Vilnius
Tel. 05 2395769, Fax 05 2395770
- EE** AS Baltoil
Roiu alev
Haasilava vald
EE-62102 Tartu
Tel. 07 301 700, Fax 07 301 701
- AE** Halal Trading Co. LLC
POB 9282, Nakheel Rd. Deira, Shop No. 15
UAE-Dubai
Tel. 04 22739554, Fax 04 2217686
- IR** Alborz Abzar Co. Ltd.
No. 111, Bastan Passage, Imam Khomeini Ave.
IR-11146 Teheran
Tel. 021 6716072, Fax 021 6727177
- BA** Einhell BiH d.o.o.
Poslovní Centar 96
BA-72250 Vitez
Tel. 030 717250, Fax 030 717255
- ZA** Eurasia Industrial and Automotive Supply
3, Bessemer Str.
Duncanville
ZA-Vereeniging 1939
Tel. 016 455 571 2, Fax 016 455 571 6
- BY** Svyaz Prominvest Ltd.
#207-11, Skafny av.
BY-220023 Minsk
Tel. 017 2642777, Fax 017 2642591